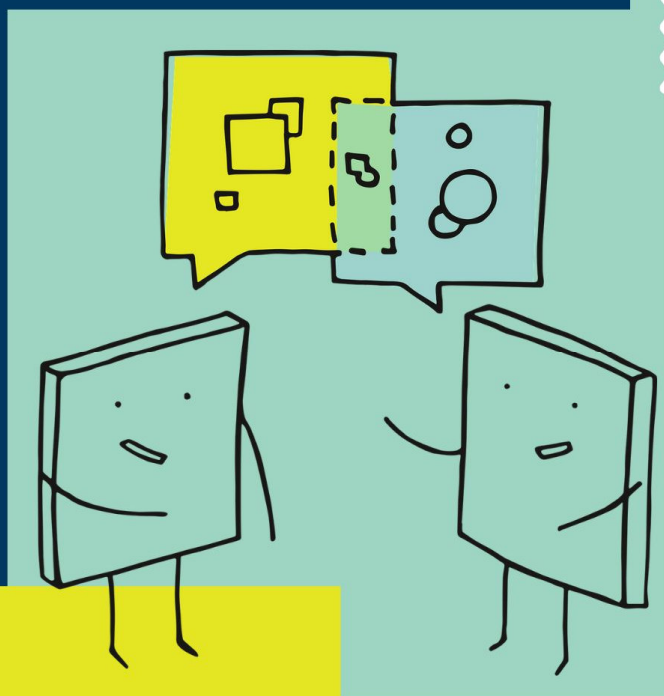
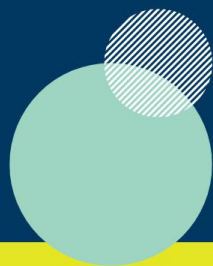


**Je parle une  
autre langue,  
emprunte-moi !**

Rencontre



# CATALOGUE DES 'LIVRES VIVANTS'

**Samedi 24 septembre 2022**



Médiathèque  
André Malraux



*« Tout le monde n'est pas capable d'apprendre une langue étrangère »*

*« Certaines langues sont trop compliquées »*

*« Les enfants ont plus de facilités »*

Les idées reçues sur l'apprentissage des langues étrangères sont nombreuses et bien ancrées. Et pourtant non, une langue n'est pas nécessairement plus difficile qu'une autre. C'est la proximité qu'on a avec elle qui facilite ou pas la connaissance et l'apprentissage.

Comment s'en approcher ? En empruntant un 'livre vivant' ! Chaque 'livre vivant' vous parlera de sa langue (en français ;-)) et dans sa langue, pendant 20 minutes. Les langues disponibles au catalogue :

### **Anglais / English**

L'anglais c'est trop facile ! Vraiment ? Et « Greenwich » comment je le prononce ? Et l'accent tonique, je le mets où ?

### **Allemand / Deutsch**

L'allemand c'est compliqué ? Logik ! Est-il vrai qu'on peut construire ses propres mots ? Natürlich !

### **Alsacien / Elsässisch**

« Hop la » tout le monde connaît... « Strossburi isch bombisch » près de la médiathèque, ça vous paraît branché ?

### **Azerbaïdjanais / Azeri**

L'Azerbaïdjan c'est loin d'ici ? on peut déjà retenir un bon proverbe : « Ədəb bazarda satılmaz » !

### **Danois / Dansk**

Pourquoi le danois serait-il l'une des langues les plus difficiles à apprendre au monde ? Au fait, à quoi ressemble le coup de la glotte ?

### **Espagnol / Español**

Les français n'auraient pas de problème avec l'espagnol... Atención aux faux-amis ! et d'ailleurs comment prononcer « atención » ?

## **Grec / Ελληνικά**

Quand on a fait des maths, on connaît déjà quelques lettres de l'alphabet ! Mais 5 sortes de « i », vraiment ?

## **Hongrois / Magyar**

44 lettres dont 14 voyelles, 12 temps, 35 terminaisons verbales, ouh la la ! Pourtant dire « Salut » c'est simplement « Szia ».

## **Irlandais / Gaeilge**

Il n'y aurait aucun mot désignant le oui ou non ? Mystérieuses langues gaéliques... On peut déjà retenir "Go raibh míle maith agat" !

## **Italien / Italiano**

Les Français ont de la chance : c'est une des langues les plus faciles à apprendre pour eux ! Mais attention au choix du bon verbe « aimer » ...

## **Lituanien / Lietuvių**

Une langue ancienne restée proche du sanskrit ? Heureusement il s'écrit à partir de l'alphabet latin et se prononcerait comme il s'écrit !

## **Norvégien / Norsk**

Apparemment les anglophones ont des facilités avec le vocabulaire... Mais c'est quoi l'accent de hauteur ?

## **Russe / Русский**

Un autre alphabet et des déclinaisons... mais pas d'articles, c'est déjà ça ! Heureusement le russe s'écrit globalement comme il se prononce...

## **Slovaque / Slovenský**

Le mäkcen, on ne connaît pas en français... « Strč prst skrz krk »... et on n'a pas l'habitude de prononcer des mots sans voyelle !

## **Turc / Türkçe**

On a le c cédille en commun ! Une langue très créative paraît-il... Mais l'harmonie vocalique ça ressemble à quoi ?

## **Ukrainien / Українська**

Il paraît que l'ukrainien aime les « i », c'est vrai ? Et le vocatif, ça vous dit quelque chose ? « Так чи ні » ? Oui ou non ? Comment ça se prononce ?

**Tout public. Réservations possible à partir du 10 septembre auprès du département Langues & Littératures à la médiathèque André Malraux ou au 03 88 45 10 10. Entrée libre dans la limite des places disponibles.**

---

### Règles de la Bibliothèque vivante

Vous souhaitez emprunter un livre vivant de notre catalogue. Nous vous remercions de bien vouloir respecter les consignes suivantes :

- Seuls les lecteurs inscrits qui ont accepté les règles de la bibliothèque vivante peuvent emprunter un livre.
- Vous empruntez un seul livre à la fois mais vous pouvez en emprunter 3 maximum le même jour.
- Un livre peut être emprunté pendant 20 minutes. Le jour même vous pouvez prolonger le prêt de 20 minutes maximum si le livre n'est pas réservé par un autre lecteur.
- Le livre doit être rendu dans l'état physique ou mental où il a été emprunté. Il est interdit de l'endommager, de le tacher avec des aliments ou des boissons ou de porter atteinte à sa dignité d'une quelconque façon. Vous êtes responsable du bon état de conservation du livre emprunté.
- Les photos, vidéos et enregistrements audio sont soumis à autorisation préalable.
- Vous acceptez l'éventualité que le livre ne réponde pas à une question ou qu'il mette fin à la conversation s'il estime avoir été traité de manière incorrecte.
- Bien que certaines personnes aiment bouquiner dans des lieux intimes, nos livres peuvent être consultés uniquement dans l'espace défini et ne peuvent être emportés à la maison.



*Un grand merci à tous les 'livres vivants' qui ont accepté de transmettre le goût de leur langue !*

*Faculté des langues Université de Strasbourg, ELEUSAL, Lycée des Pontonniers, Association des lituaniens de Strasbourg, OLCA, PromoUkrainia*



Presidency of Ireland  
Council of Europe  
May - November 2022  
Présidence de l'Irlande  
Conseil de l'Europe  
Mai - Novembre 2022

